|  |  |
| --- | --- |
| **Полномочная конференция (ПК-14)** **Пусан, 20 октября – 7 ноября 2014 г.** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
| ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ | **Документ 74-R** |
|  | **1 октября 2014 года** |
|  | **Оригинал: испанский** |
|  | |
| Парагвай (Республика) | |
| ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ | |
| преодоление разрыва в возможности установления международных соединений | |
|  | |

Республика Парагвай считает, что, несмотря на усилия Государств-Членов, международных и региональных организаций, направленные на содействие развертыванию инфраструктуры и развитие услуг электросвязи, разрыв между странами сохраняется, что делает невозможным их полное развитие.

Поэтому она считает, что для решения проблемы преодоления цифрового разрыва, важнейшим аспектом которой является возможность установления международных соединений, требуется глобальная атмосфера сотрудничества, как это предусмотрено в § 50 Тунисской программы для информационного общества.

Базовая информация

Несмотря на впечатляющий рост и развитие услуг электросвязи во всем мире, наметившиеся после Всемирной конференции по развитию электросвязи (ВКРЭ), организованной в Буэнос-Айресе в 1994 году, еще существуют многочисленные области, вызывающие серьезное беспокойство, особенно в Африке[[1]](#footnote-1)1, сохраняются значительные диспропорции, а цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться.

Цели развития тысячелетия (ЦРТ), а также этапы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО), предоставили возможность определить глобальную стратегию для сокращения цифрового разрыва с точки зрения развития.

Международные соединения являются одной из областей, в которых этот разрыв очевиден, создавая, тем самым, препятствие на пути полного развития стран.

В Мнении 1 Всемирного форума по политике в области электросвязи/ИКТ (ВФПЭ) (Женева, 2013 г.) справедливо отмечается, что обеспечение возможности присоединения международных, национальных и региональных сетей через пункты обмена трафиком интернета (IXP) может стать эффективным способом повышения уровня международных интернет-соединений и снижения стоимости таких соединений.

Эта точка зрения фактически отражена в п. 3.7 Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), согласно которому: "*Государствам-Членам следует создать благоприятную среду для внедрения региональных пунктов обмена трафиком электросвязи в целях повышения качества, расширения возможности установления соединений, повышения устойчивости сетей, стимулирования конкуренции и уменьшения стоимости присоединений в международной электросвязи*".

Однако, IXP – не единственная мера, которая может быть принята, чтобы снизить стоимость международных интернет-соединений для развивающихся стран. В самом деле, в Добавлении 2 (05/2013) к Рекомендации МСЭ-T D.50 достаточно подробно анализируется целый ряд других мер.

Кроме того, в Мнении 2 ВФПЭ (Женева, 2013 г.) также отмечается, что Государствам-Членам, Членам Секторов и другим заинтересованным сторонам следует сделать все от них зависящее в целях обеспечения благоприятной среды для более активного роста и развития широкополосных соединений‎.

Предложение

Республика Парагвай предлагает, чтобы Полномочная конференция приняла новую резолюцию, направленную на преодоление разрыва в возможности установления международных соединений.

ADD PRG/74/1

Проект новой Резолюции [PRG-1]

Преодоление разрыва в возможности установления международных соединений

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Пусан, 2014 г.),

учитывая

*а)* Резолюцию 101 (Пересм. Пусан, 2014 г.) настоящей Конференции "Сети, базирующиеся на протоколе Интернет";

*b)* Резолюцию 139 (Пересм. Пусан, 2014 г.) настоящей Конференции "Использование электросвязи/информационно-коммуникационных технологий для преодоления "цифрового разрыва" и построения открытого для всех информационного общества";

*c)* Цель 2 "Открытость − Сократить цифровой разрыв и обеспечить широкополосную связь для всех" Стратегического плана Союза на 2016–2019 годы, принятого в Резолюции 71 (Пересм. Пусан, 2014 г.) настоящей Конференции;

*d)* обязательство, содержащееся в Резолюции 37 (Пересм. Дубай, 2014 г.) Всемирной конференции по развитию электросвязи (ВКРЭ) "Преодоление цифрового разрыва" "выполнять работу, которая приносила бы пользу всем странам, в особенности развивающимся странам, с целью внедрения международных методов и конкретных механизмов для укрепления международного сотрудничества в преодолении цифрового разрыва с помощью технических решений по установлению соединений, которые поддерживают устойчивый и приемлемый в ценовом отношении доступ к ИКТ, и в то же время продолжать сокращать сроки выполнения Повестки дня цифровой солидарности, начиная с Женевского плана действий, результатов Встреч на высшем уровне "Соединим мир", Тунисской программы и Стратегического плана Союза";

*e)* Резолюцию 50 (Пересм. Дубай, 2014 г.) ВКРЭ "Оптимальная интеграция информационно-коммуникационных технологий";

*f)* Резолюцию 77 (Пересм. Дубай, 2014 г.) ВКРЭ "Технология и приложения широкополосной связи для более активного роста и развития услуг электросвязи/ИКТ и широкополосных соединений";

*g)* Резолюцию 17 (Пересм. Дубай, 2014 г.) ВКРЭ "Осуществление на национальном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях инициатив, одобренных регионами";

*h)* Резолюцию 23 (Пересм. Дубай, 2014 г.) ВКРЭ "Доступ к интернету и его доступность для развивающихся стран[[2]](#footnote-2)2, а также принципы начисления платы за международные интернет-соединения", в которой Директору Бюро развития электросвязи (БРЭ) поручается провести исследования структуры затрат на международные интернет-соединения для развивающихся стран, уделяя основное внимание влиянию и последствиям режима соединения (транзитные и одноранговые), надежности трансграничных соединений, а также наличию и стоимости физической инфраструктуры промежуточных линий и линий большой протяженности;

*i)* Резолюцию 44 (Пересм. Дубай, 2012 г.) Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи (ВАСЭ) "Преодоление разрыва в стандартизации между развивающимися и развитыми странами;

*j)* Резолюцию 69 (Пересм. Дубай, 2012 г.) ВАСЭ "Доступ к ресурсам интернета и их использование на недискриминационной основе",

учитывая далее,

*a)* что во многих странах отсутствуют базовая инфраструктура, долгосрочные планы, законы, нормативные акты и т. п., которые необходимы для развития ИКТ и приложений на базе ИКТ;

*b)* что наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и страны с переходной экономикой все еще сталкиваются с особыми проблемами в стремлении преодолеть "цифровой разрыв";

*c)* что, как указано в п. 64 Женевской декларации принципов ВВУИО, основные сферы компетенции Международного союза электросвязи (МСЭ) в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) – содействие в преодолении "цифрового разрыва", международное и региональное сотрудничество, управление использованием радиочастотного спектра, разработка стандартов и распространение информации, имеют важнейшее значение для построения информационного общества,

признавая,

*а)* что результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО) предоставили возможность определить глобальную стратегию сокращения "цифрового разрыва" с точки зрения развития;

*b)* что еще до проведения ВВУИО, в дополнение к деятельности МСЭ, многие организации и учреждения осуществляли различные виды деятельности, направленной на преодоление "цифрового разрыва";

*c)* что людские и финансовые ресурсы развивающихся стран для преодоления постоянно увеличивающегося технологического разрыва ограничены;

*d)* что несмотря на впечатляющий рост и развитие электросвязи/ИКТ, наметившиеся в Африке после ВКРЭ (Валетта, 1998 г.), еще существуют многочисленные области, вызывающие серьезное беспокойство, значительные диспропорции в регионе сохраняются, а "цифровой разрыв" продолжает увеличиваться;

*e)* что несмотря на впечатляющий рост и развитие электросвязи/ИКТ, наметившиеся в регионе Северной и Южной Америки после ВКРЭ (Валетта, 1998 г.), еще существуют многочисленные области, вызывающие серьезное беспокойство, значительные диспропорции в регионе сохраняются, а проблема сокращения "цифрового разрыва" остается приоритетной,

отдавая себе отчет в том,

*a)* что каждое Государство-Член стремится выработать собственную политику и регулирование с целью как можно более эффективного сокращения "цифрового разрыва" между теми, кто имеет доступ к связи и информации, и теми, кто этого доступа не имеет;

*b)* что в Резолюции 30 (Пересм. Пусан, 2014 г.) и 143 (Пересм. Пусан, 2014 г.) настоящей конференции подчеркивается, что странам необходимо, чтобы одной из их основополагающих целей было преодоление "цифрового разрыва",

отмечая,

*a)* что в Рекомендации МСЭ-Т D.50 по международным интернет-соединениям рекомендуется, чтобы администрации принимали на национальном уровне надлежащие меры по обеспечению того, чтобы стороны (включая эксплуатационные организации, уполномоченные Государствами-Членами), занимающиеся предоставлением международных интернет-соединений, обсуждали условия и заключали двусторонние коммерческие соглашения или иные соглашения по согласованию между администрациями, санкционирующие прямые международные интернет-соединения, которые учитывали бы, помимо прочего, возможную необходимость компенсировать друг другу стоимость некоторых элементов, таких как потоки трафика, число маршрутов, географическое покрытие и затраты на международную передачу и возможное применение внешних сетевых факторов;

*b)* что несмотря на быстрое развитие интернета и услуг международной связи, базирующихся на протоколе Интернет, международные интернет-соединения по-прежнему остаются предметом соглашений, которые не обеспечили для развивающихся стран требуемый баланс в отношении платежей между развитыми и развивающимися странами;

*c)* что состав затрат для операторов, региональных или локальных, отчасти существенно зависит от типа соединения (транзитного, однорангового или неотъемлемого права пользования) и от наличия и стоимости инфраструктуры промежуточных линий и линий большой протяженности;

*d)* что стоимость транзита является препятствием для развития интернета в развивающихся странах, особенно в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

*e)* ввиду того факта, что доступ к информации, а также совместное использование и формирование знаний в значительной степени способствуют ускорению экономического, социального и культурного развития, тем самым помогая странам достичь согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, этому процессу может быть придан новый импульс путем устранения барьеров, стоящих на пути универсального, повсеместного, равноправного и приемлемого в ценовом отношении доступа к информации;

*f)* что непрерывное техническое и экономическое развитие требует продолжения исследований в этой области в соответствующих Секторах МСЭ, в частности передового опыта для снижения стоимости международных интернет-соединений (транзитных и одноранговых);

*g)* что эффективные сети и затраты позволяют увеличить объемы трафика, добиться эффекта масштаба и, когда это целесообразно, перейти от транзитных соединений к одноранговым схемам;

*h)* что снижение стоимости международных соединений стимулирует доступ в интернет и использование его преимуществ,

учитывая

*a)* обязательство МСЭ и его Государств-Членов в отношении достижения Целей развития тысячелетия;

*b)* Женевскую декларацию принципов и Женевский план действий, принятые в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО) (Женева, 2003 г.), а также Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, принятые в ходе второго этапа ВВУИО (Тунис, 2005 г.), в частности, п. 27 и п. 50 Программы, касающиеся международных интернет-соединений;

*c)* четыре целевых показателя, установленных Комиссией по широкополосной связи в интересах цифрового развития в ее сентябрьском 2013 года отчете в целях придания широкополосной связи универсального характера, обеспечения ее большей приемлемости в ценовом отношении и более широкого внедрения, а именно: придать политике в области широкополосной связи универсальный характер; сделать широкополосную связь приемлемой в ценовом отношении; подключить жилые дома к широкополосной связи; обеспечить людей доступом в интернет;

*d)* раздел *признавая, что g)* "несмотря на все достижения последних лет, по-прежнему существует цифровой разрыв, который усугубляется диспропорциями в области доступа, использования и навыков использования, существующими между странами и в пределах стран", Дубайской декларации ВКРЭ;

*e)* раздел *заявляет в связи с этим*, "1 что содействие развитию и наличие доступной и приемлемой в ценовом отношении инфраструктуры широкополосной связи в сочетании с надлежащей политикой и стратегией являются базовой стимулирующей платформой, которая способствует инновациям и служит движущей силой развития национальной и глобальной экономики и глобального информационного общества", Дубайской декларации;

*f)* раздел *заявляет в связи с этим,* "2 что доступ к приемлемым в ценовом отношении, надежным и защищенным сетям электросвязи/ИКТ, включая широкополосные и связанные с ними услуги и приложения, может способствовать социально-экономическому и культурному развитию, а также внедрению охвата цифровыми технологиями благодаря использованию этих средств", Дубайской декларации;

*g)* конечный результат Задачи 1 Дубайского плана действий (ДПД) ВКРЭ, касающийся усиления потенциала Членов для разработки и реализации стратегий и политики в области ИКТ, а также для определения методов и подходов к развитию и развертыванию инфраструктуры и приложений;

*h)* Мнение 1 (Женева, 2013 г.) Всемирного форума по политике в области электросвязи/ИКТ (ВФПЭ), в котором говорится, что обеспечение возможности присоединения международных, национальных и региональных сетей через пункты обмена трафиком интернета (IXP) может стать эффективным способом повышения уровня международных интернет-соединений и снижения стоимости таких соединений при регулировании только в тех случаях, когда необходимо содействие конкуренции, а также предлагается Государствам-Членам и Членам Секторов сотрудничать по ряду направлений, в том числе для того, чтобы проводить государственную политику, направленную на разрешение местным, региональным и международным операторам сети интернета осуществлять присоединение через IXP;

*i)* Добавление 2 к Рекомендации МСЭ-T D.50 "Руководящие указания по сокращению стоимости международных интернет-соединений", в котором определяется, что важно найти пути и способы сокращения стоимости контрактов на доступ в интернет и предлагаются руководящие указания по сокращению стоимости международных интернет-соединений, включающие создание пунктов обмена трафиком интернета (IXP), зеркальные сайты, прокладку подводного кабеля и разработку местного контента,

принимая во внимание далее

*a)* раздел *заявляет в связи с этим,* "9 что исследовательские комиссии МСЭ-D должны продолжать вносить вклад в совместное использование знаний и создание потенциала, которые должны быть доступными для мирового сообщества. Для решения этой задачи следует далее наращивать сотрудничество между тремя Секторами МСЭ, а также с другими организациями и группами экспертов", Дубайской декларации;

*b)* пункт 196 Конвенции, который предусматривает, что "исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи должны уделять надлежащее внимание изучению вопросов и составлению рекомендаций, непосредственно связанных с созданием, развитием и усовершенствованием электросвязи в развивающихся странах как на региональном, так и на международном уровнях";

*c)* Резолюцию 81 (Дубай, 2012 г.) ВАСЭ "Укрепление сотрудничества",

напоминая

*a)* пункт 18 Тунисского обязательства, сформулированного во время второго этапа ВВУИО (Тунис, 2005 г.), в котором говорится, что "мы должны непрерывно стремиться к оказанию содействия обеспечению универсального, повсеместного, равноправного и приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ, включая универсальные концепции и ассистивные технологии, для людей во всем мире, в особенности для лиц с физическими и умственными недостатками, обеспечению того, чтобы преимущества ИКТ распределялись более равномерно между странами и внутри них, а также преодолению "цифрового разрыва", с тем чтобы создать цифровые возможности для всех и использовать возможности, предоставляемые ИКТ, в целях развития";

*b)* Резолюцию 24 (Киото, 1994 г.) Полномочной Конференции о роли МСЭ в развитии всемирной электросвязи, Резолюцию 31 (Пересм. Марракеш, 2002 г.) Полномочной конференции об инфраструктуре электросвязи и информационно-коммуникационных технологий на благо социально-экономического и культурного развития и Резолюцию 129 (Марракеш, 2002 г.) Полномочной конференции о преодолении "цифрового разрыва";

*c)* Резолюцию 178 (Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции "Роль МСЭ в организации работы по техническим аспектам сетей электросвязи для поддержки интернета";

*d)* Резолюцию 35 (Пересм. Хайдарабад, 2010 г.) ВКРЭ "Содействие развитию африканского сектора информационно-коммуникационных технологий";

*e)* Резолюцию 39 (Стамбул, 2002 г.) ВКРЭ "Программа осуществления соединений в Северной и Южной Америке и План действий Кито";

*f)* семинар-практикум "Распределение доходов и международные интернет-соединения", организованный в Женеве, Швейцария, 23–24 января 2012 года, исследования, проведенный БСЭ, и отчет о них;

*g)* первый региональный форум по вопросам установления соединений для региона Северной и Южной Америки, организованный в Асунсьоне, Парагвай, 4 августа 2014 года, и отчет о нем,

решает

содействовать расширению сотрудничества и взаимодействия между МСЭ и соответствующими организациями с помощью соглашений о сотрудничестве, с тем чтобы в рамках своей компетенции МСЭ играл большую роль в:

– снижении стоимости международных соединений;

– расширении развертывания технологий или практических методик, как для прокладки подводного кабеля путем меньших затрат, так и для увеличения пропускной способности волоконно-оптических кабелей и уменьшения периода ожидания,

поручает Директору Бюро стандартизации электросвязи

обеспечить, чтобы Сектор стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т) выполнял свою роль в технических вопросах, продолжать делиться опытом МСЭ-Т и осуществлять взаимодействие и сотрудничество с соответствующими объединениями по вопросам, которые определены в Добавлении 2 к Рекомендации МСЭ-T D.50, а также по любым другим связанным с ними техническим изменениям и вопросам, включая содействие проведению надлежащих исследований по этим вопросам соответствующими исследовательскими комиссиями МСЭ-Т и другими группами,

поручает Директору Бюро развития электросвязи

1 организовать в сотрудничестве с соответствующими структурами международные и региональные форумы и осуществить необходимую деятельность в период 2014–2018 годов для обсуждения политических, оперативных и технических вопросов, касающихся установления международных соединений, в соответствии с настоящей резолюцией и Резолюцией 23 ВКРЭ;

2 продолжить исследования структуры затрат на международные интернет-соединения для развивающихся стран, уделяя основное внимание влиянию и последствиям режима соединения (транзитные и одноранговые), надежности трансграничных соединений, а также наличию и стоимости физической инфраструктуры промежуточных линий и линий большой протяженности, как указано в Резолюции 23 ВКРЭ, и предусмотреть исследования о развертывании технологий или практических методик для прокладки подводного кабеля путем меньших затрат,

поручает Директору Бюро стандартизации электросвязи и Директору Бюро развития электросвязи

координировать действия обоих Секторов, связанные с исследованиями в отношении структуры затрат на международные интернет-соединения для развивающихся стран, чтобы избежать дублирования усилий и обеспечить эффективное использование ресурсов,

поручает Генеральному секретарю

1 ежегодно представлять отчет Совету о деятельности, предпринятой по этим направлениям;

2 предложить сессии Совета 2015 года созвать в соответствии с Резолюцией 2 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) в первом квартале 2017 года специальный форум или семинар-практикум для обсуждения всех вопросов, поднятых в настоящей Резолюции, желательно приурочив их к другим соответствующим крупным мероприятиям МСЭ,

поручает Совету

рассмотреть отчет Генерального секретаря и, при необходимости, принять дальнейшие меры, а также изучить предложение Генерального секретаря о созыве форума для рассмотрения всех вопросов, связанных с настоящей резолюцией,

предлагает Государствам-Членам

1 добиться прогресса в координации региональной политики для снижения стоимости международных интернет-соединений, в согласовании конкретных мер, которые могли бы привести к улучшению условий для развивающихся стран, в том числе, среди прочих целей, к применению преференциальных тарифов (такс и ставок) странами транзита к международным линиям развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

2 применять Тунисскую программу в этом отношении, в частности § 50 этой Программы,

настоятельно призывает поставщиков услуг

обсуждать условия и заключать двусторонние коммерческие соглашения, санкционирующие прямые международные интернет-соединения, которые учитывали бы возможную необходимость компенсировать друг другу стоимость некоторых элементов, таких, помимо прочего, как потоки трафика, число маршрутов, географический охват и затраты на международную передачу.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 "Исследование, касающееся международных интернет-соединений в странах Африки, южнее Сахары" (март, 2012 г.) <http://www.itu.int/md/T13-SG03-130527-TD-PLEN-0026/en>. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2 К ним относятся наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и страны с переходной экономикой. [↑](#footnote-ref-2)